ML. - 1 - Coördinatie-bureau L. 4882/1/V.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 22e Augustus 1955 door de Minister van Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging en aanvulling van het ministerieel besluit dd. 11 September 1953, tot verplichte aangifte van de diamantvoorraden en van sommige verrichtingen inzake diamantomloop", heeft de 6e September 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 22 août 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant et complétant l'arrêté ministériel du 11 septembre 1953, imposant la déclaration des stocks de diamant, ainsi que la déclaration de certaines opérations relatives à la circulation des diamants", a donné le 6 septembre 1955 l'avis suivant :

In het opschrift kunnen de woorden "en aanvulling" zonder bezwaar achterwege blijven.

\+

\+ \+

Terwille van de overeenstemming met het opschrift van de besluitwet van 31 Januari 1945 zoals het in het Staatsblad van 3 Februari 1945 is afgedrukt, zijn in het eerste lid van de aanhef het woord "sommige" door "zekere" en in de Franse tekst het woord "conférant" door "donnant" te vervangen.

Voorts behoort in het tweede lid van de aanhef als volgt te worden verwezen naar het ministerieel besluit van 11 September 1953 dat door het ontwerp wordt gewijzigd :

"Gelet op het ministerieel besluit van 11 September 1953 tot verplichte aangifte van de diamantvoorraden en van sommige verrichtingen inzake diamantomloop;".

De considerans tenslotte kan worden vereenvoudigd door weglating van het opschrift van het ministerieel besluit van 11 September 1953.

\+

\+ \+

.../...

Artikel 1, eerste lid, van het ministerieel besluit van 11 September 1953 legt aan de diamantbewerkers de verplichting op, om het kwartaal aangifte te doen van gewicht en waarde van de voorraad diamant welke zij de laatste dag van het kwartaal in hun bezit hebben; het tweede lid van hetzelfde artikel legt hun dezelfde verplichting op,ook al is hun voorraad op die dag uitgeput.

Met de wijziging welke zij in dit artikel 1 aanbrengt, is het er de Regering niet alleen om te doen de diamantbewerker te ontslaan van de verplichting tot het aangeven van zijn geslepen diamant, maar tevens hem te ontslaan van de verplichting tot het aangeven van een uitgeputte voorraad, zo hij over het ganse kwartaal geen ander dan geslepen diamant in zijn bezit heeft gehad.

Voorts heeft het ontwerp door de wijziging van artikel 5 van hetzelfde ministerieel besluit ook ten doel, de diamantbewerkers te ontslaan van het dagelijks aangeven der overdrachten van geslepen diamant.

Het ontwerp, dat zich er toe beperkt de artikelen 1 en 5 van het ministerieel besluit van 11 September 1953 aan te vullen met het volgend lid :

"Bovenvermelde beschikkingen zijn niet toepasselijk op geslepen diamant",brengt hiermede de eigenlijke bedoeling van de Regering onduidelijk tot uiting.

.../...

De Raad van State stelt voor, de eerste twee leden van artikel 1 en het eerste lid van artikel 5 van het ministerieel besluit te lezen als volgt :

"Artikel 1.-

Al wie zich met diamanthandel of -nijverheid bezighoudt en al wie, in welke hoedanigheid ook, gewoonlijk een voorraad diamant onder zich heeft, moet om het kwartaal bij de Minister van Economische Zaken aangifte doen van gewicht en waarde der hoeveelheid niet geslepen diamant welke hij op de laatste van de voor diamantbewerkers aangenomen werkdag van de maanden Maart, Juni, September en December in zijn bezit heeft.

Ook zo deze hoeveelheid is uitgeput, is de aangifte verplicht wanneer de belanghebbende in het afgelopen kwartaal één van de in artikel 5 van dit besluit genoemde verrichtingen heeft gedaan.

Artikel 5.-

Al wie zich met diamanthandel of -nijverheid bezighoudt en al wie, in welke hoedanigheid ook, gewoonlijk een voorraad diamant onder zich heeft, moet dag aan dag en afzonderlijk bij de Minister van Economische Zaken aangifte doen van de door hem gedane verkoop, ruil, schenking, pandgeving en bewaargeving van niet geslepen diamant, met vermelding van de datum van het contract, van de beschrijving, de herkomst, het gewicht en de waarde der afgestane stenen, van naam en adres van de medecontractant en van de tussenpersonen die bij het sluiten van het contract hun medewerking hebben verleend.

...".

+

Duidelijkheidshalve stelt de Raad van State voor, het begrip "niet geslepen diamant" nader te omschrijven, en artikel 2 van het ministerieel besluit van 11 September 1953 daarom door de onderstaande tekst te vervangen :

"Artikel 2.-

Onder niet geslepen diamant wordt in dit besluit verstaan, ruw-diamant, industrie-diamant, boart en diamantpoeder, voor zover zij niet gezet of door een bindmiddel geagglomereerd zijn".

\+

\+ +

Het derde lid van artikel 3 van het ministerieel besluit van 11 September 1953, naar luid waarvan : "De juweliers wier voorraad op de in het eerste lid van artikel 1 bepaalde datum alleen bestaat uit geslepen diamant, waarvan de gezamenlijke waarde geen 100.000 frank bedraagt en het totaal gewicht 20 karaat niet te boven gaat, hoeven geen aangifte te doen", moet worden opgeheven.

\+

\+ +

Tot beter begrip van hetgeen wordt voorgeschreven in het door het ontwerp aangevulde artikel 4 van het ministerieel besluit van 11 September 1953, welk artikel te lang is om duidelijk te zijn, beveelt de Raad van State aan, deze bepaling door volgende vier artikelen te vervangen :

.../...

"Artikel 4.-

Al wie van het slijpen van sierdiamant voor eigen rekening zijn beroep maakt ; al wie sierdiamant krachtens een maakloonovereenkomst aan een ander te slijpen geeft ; al wie krachtens een zodanige overeenkomst voor rekening van een ander slijpt en al wie meer dan een van deze werkzaamheden verricht, is gehouden om de drie maanden, voor het kwartaal dat aan de in artikel 1, eerste lid, bepaalde dag voorafgaat, de in de volgende artikelen voorgeschreven inlichtingen te verstrekken.

Artikel 4 bis.-

Met betrekking tot het diamant dat hij slijpt en in eigendom bezit, behoort de aangifteplichtige te vermelden :

1° gewicht en koopprijs ;

2° gewicht en kostprijs na het slijpen ;

3° de bewerkingskosten, zijnde het loon van de arbeiders, de door hem betaalde sociale lasten en, zo hij zelf als arbeider slijpt, zijn eigen met dat van een arbeider overeenstemmend loon ;

4° het aantal werkdagen van zijn arbeiders en van hem zelf.

Artikel 4 ter.-

Met betrekking tot het diamant dat hij krachtens maakloonovereenkomst voor een ander slijpt, behoort de aangifteplichtige te vermelden :

1° het gewicht van het diamant bij de ontvangst ;

.../...

2° het gewicht er van na het slijpen ;

3° het bedrag van het maakloon voor elke overeenkomst en de naam van de verschillende medecontractanten ;

4° de aan het slijpen bestede bewerkingskosten, zijnde het loon van de arbeiders, de door hem betaalde sociale lasten en, zo hij zelf als arbeider slijpt, zijn eigen met dat van een arbeider overeenstemmend loon ;

5° het aantal werkdagen van zijn arbeiders en van hem zelf.

Artikel 4 quater.-

Met betrekking tot het diamant dat hij krachtens een maakloonovereenkomst aan een ander te slijpen geeft, behoort de aangifteplichtige te vermelden :

1° gewicht en koopprijs ;

2° gewicht en kostprijs na het slijpen ;

3° het bedrag van het maakloon voor elke overeenkomst en de naam van de medecontractanten".

Dans l'intitulé du projet, les mots "et complétant" pourraient être omis.

+

+ +

Compte tenu de l'intitulé de l'arrêté-loi du 31 janvier 1945 tel qu'il a été publié au Moniteur belge du 3 février 1945, le mot "conférant" devrait être remplacé,au premier alinéa du préambule, par "donnant"; dans la version néerlandaise, le mot "sommige" devrait être remplacé par "zekere".

En outre, l'arrêté ministériel du 11 septembre 1953, que le projet modifie, devrait être visé à l'alinéa 2 du préambule de la façon suivante :

"Vu l'arrêté ministériel du 11 septembre 1953 imposant la déclaration des stocks de diamant ainsi que la déclaration de certaines opérations relatives à la circulation des diamants;".

Enfin, la rédaction du "considérant" pourrait être simplifiée en omettant la reproduction de l'intitulé de l'arrêté ministériel du 11 septembre 1953.

+

+ +

L'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté ministériel du 11 septembre 1953 oblige les diamantaires de déclarer trimestriellement le poids et la valeur du stock de diamants qu'ils possèdent le dernier jour de ce trimestre, et le second alinéa de cet article leur impose cette obligation même si leur stock est nul ce jour là.

.../...

Dans l'intention du Gouvernement, la modification qu'il apporte à cet article 1er a pour objet non seulement de décharger le diamantaire de l'obligation de déclarer ses diamants taillés, mais en outre de le décharger de l'obligation de déclarer son stock nul, s'il n'a détenu, de tout le trimestre, que des diamants taillés.

D'autre part, le projet modifiant l'article 5 du même arrêté ministériel a également pour objet de dispenser les diamantaires de déclarer journellement leurs transmissions de diamants taillés.

Le projet, qui se borne à compléter les articles 1er et 5 de l'arrêté ministériel du 11 septembre 1953 par un alinéa rédigé en ces termes : "Les dispositions ci-dessus ne s'appliquent pas aux diamants taillés", exprime sans clarté les intentions précises du Gouvernement.

Le Conseil d'Etat propose de modifier les deux premiers alinéas de l'article 1er et le premier alinéa de l'article 5 de l'arrêté ministériel de la façon suivante :

"Article 1er.-

Quiconque se livre au commerce ou à l'industrie du diamant et quiconque en détient habituellement un stock à un titre quelconque, doit déclarer trimestriellement au Ministre des Affaires économiques le poids et la valeur de la quantité de diamants non taillés qu'il possède à la fin du dernier jour ouvrable pour les diamantaires, des mois de mars, juin, septembre et décembre.

.../...

La déclaration est obligatoire même lorsque cette quantité est nulle, si l'assujetti a accompli dans le courant du trimestre écoulé l'une des opérations prévues par l'article 5 du présent arrêté.

Article 5.-

Quiconque se livre au commerce ou à l'industrie du diamant et quiconque en détient habituellement un stock à un titre quelconque, doit déclarer au Ministre des Affaires économiques, au jour le jour et séparément, les ventes, échanges, donations, gages et dépôts de diamants non taillés qu'il conclut, en précisant la date du contrat, la description, l'origine, le poids et la valeur des pierres cédées et le nom et l'adresse du co-contractant et des intermédiaires qui prêtèrent leur concours à la conclusion du contrat.

... ".

\+

\+ +

Pour plus de clarté, le Conseil d'Etat propose de définir le diamant non taillé et, ainsi, de remplacer l'article 2 de l'arrêté ministériel du 11 septembre 1953 par le texte suivant :

"Article 2.-

Il faut entendre par diamants non taillés au sens du présent arrêté, le diamant brut, le diamant industriel, le boart et les poudres de diamant pour autant qu'ils ne soient pas montés ou agglomérés dans un liant".

\+

\+ +

.../...

Le troisième alinéa de l'article 3 de l'arrêté ministériel du 11 septembre 1953 qui prescrivait que : "Les joailliers dont le stock ne contient, à la date déterminée par l'alinéa 1er de l'article 1er, que des diamants taillés dont la valeur totale n'atteint pas 100.000 francs et dont le poids total n'excède pas 20 carats, sont dispensés de faire la déclaration", doit être abrogé.

\+

\+ +

Pour faciliter la compréhension des prescriptions de l'article 4 de l'arrêté ministériel du 11 septembre 1953, que le projet complète et dont la longueur nuit à la clarté, le Conseil d'Etat propose de le remplacer par les quatre articles suivants :

"Article 4.-

Quiconque fait profession de tailler, pour son compte, des diamants de joaillerie; quiconque, en vertu de contrats de louages d'industrie, les donne à tailler à autrui; quiconque en vertu de tels contrats taille pour le compte d'autrui et quiconque cumule ces activités, doit tous les trois mois fournir pour le trimestre qui précède le jour déterminé par l'alinéa 1er de l'article 1er, les renseignements prescrits par les articles suivants.

Article 4 bis.

En ce qui concerne les diamants qu'il taille et dont il est propriétaire, l'assujetti doit indiquer :

.../...

1° leur poids et leur prix d'achat;
2° leur poids et leur prix de revient après la taille;
3° les frais de main-d'oeuvre constitués par le salaire de ses ouvriers, les charges sociales payées par lui, et ,s'il travaille comme un ouvrier, son propre salaire égal à celui d'un ouvrier;
4° le nombre de journées de travail de ses ouvriers et les siennes.

Article 4 ter.-

En ce qui concerne les diamants qu'il taille pour autrui en vertu de louages d'industrie, l'assujetti doit indiquer :

1° le poids des diamants au moment de leur réception;
2° leurs poids après la taille;
3° le prix de chacun des louages d'industrie et le nom de ses divers co-contractants;
4° les frais de main-d'oeuvre consacrés à la taille et constitués par le salaire de ses ouvriers, les charges sociales payées par lui et, s'il travaille comme un ouvrier, son propre salaire égal à celui d'un ouvrier;
5° le nombre de journées de travail de ses ouvriers et les siennes.

Article 4 quater.-

En ce qui concerne les diamants qu'il donne à tailler à autrui en vertu de louages d'industrie, l'assujetti doit indiquer :
1° leur poids et leur prix d'achat;
2° leur poids et leur prix de revient après la taille;
3° le prix de chacun des louages d'industrie et le nom de ses co-contractants".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	D. DECLEIRE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, K. MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	P. ANSIAUX, F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	J. CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES. Het verslag werd uitgebracht door de H. ROMBAUT, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES. Le rapport a été présenté par M. ROMBAUT, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) D. DECLEIRE.